

# MP3-CD Mini Hi-Fi System

FWM35

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio FWM35 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

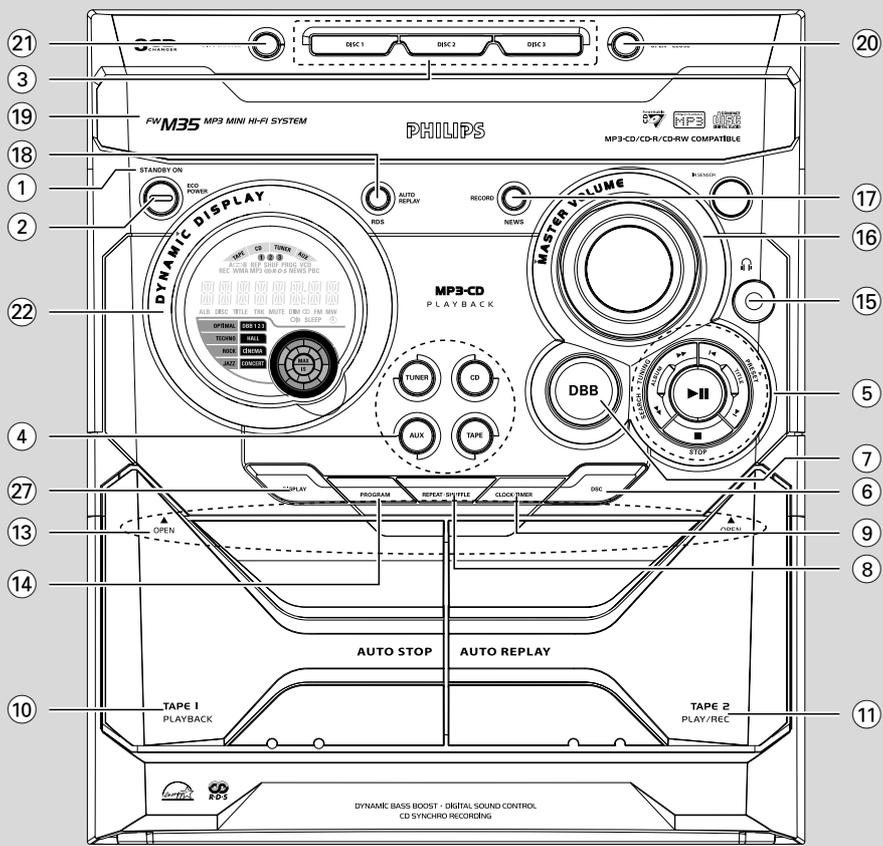
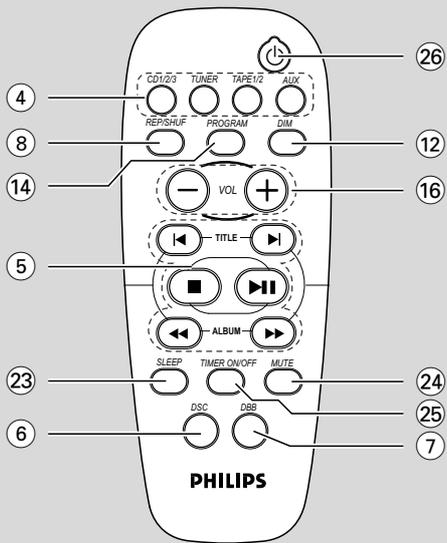
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laserparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD



button

for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD



button

for 5 seconds

# PLUG & PLAY

(for tuner installation)

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

# Index

---

English .....	6
Français .....	29
Español .....	53
Deutsch .....	77
Nederlands .....	103
Italiano .....	128
Svenska .....	153
Dansk .....	176
Suomi .....	201
Português .....	222
Ελληνικά .....	248

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

---

## Informações Gerais

Acessórios fornecidos .....	225
Reconhecimento .....	225
Informações ambientais .....	225
Informações sobre segurança .....	225

---

## Preparativos

Ligações na retaguarda .....	226–227
Energia Eléctrica	
Ligação das Antenas	
Ligação das Colunas	
Ligações opcionais .....	227
Ligar outros equipamentos à aparelhagem	
Introduzir baterias no controlo remoto .....	227

---

## Controlos

Controlos na aparelhagem e controlo remoto .....	228–229
--	---------

---

## Funções Básicas

Plug & Play .....	230–231
Modo de demonstração .....	231
Ligar a aparelhagem .....	231
Comutar a aparelhagem para o modo espera .....	231
Comutar a aparelhagem para o modo espera economia de energia	
Modo de obscurecimento .....	231
Controlo de volume .....	242
Controlo sonora .....	232
DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)	
DBB (Dynamic Bass Boost)	

---

## Funcionamento do CDs/MP3-CDs

Discos para leitura .....	233
Sobre o MP3 disco .....	233
Colocar os discos .....	234
Leitura de discos .....	234
Substituir discos durante a leitura .....	234
Seleccionar uma faixa/passagem pretendida .....	235
Seleccionar um Álbum/Título (somente discos MP3) .....	235
Diferentes modos de reprodução: shuffle e repeat .....	235
Programar as faixas dos discos .....	235
Apagar o programa .....	236

---

## Recepção de Rádio

Sintonização de estações de rádio .....	237
Memorizar estações de rádio .....	237
Programação de Posições Automáticas	
Programa de Posições Manual	
Sintonizar estações de rádio memorizadas	238
RDS .....	238
Acertar o relógio RDS	
NEWS .....	239

---

## Funcionamento/Gravação de Cassetes

Colocar uma cassette .....	240
Leitura de cassetes .....	240
Rebobinar e avançar rapidamente .....	241
Informações gerais sobre a gravação .....	241
Preparação para gravar .....	241
Gravação de um toque .....	241
Gravação sincronizada de CDs .....	242
Cópia de cassetes .....	242

---

## Fontes Externas

Escutar fontes externas .....	242
-------------------------------	-----

---

## Relógio/Temporizador

Visualizar o relógio .....	243
Acertar o relógio .....	243
Definição do temporizador .....	243–244
Para desactivar a TIMER	
Para activar a TIMER	
Definição do temporizador para desligar ...	244

---

## Especificações .....

245

---

## Manutenção .....

246

---

## Resolução de Problemas ...

246–247

**Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioelétricas da União Europeia.**

## Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- Controlo remoto
- Antena de quadro MW
- Antena de cabo FM
- Cabo eléctrico

## Reconhecimento

### Energy Star

Na qualidade de Parceiro ENERGY STAR®, a Philips determinou que este produto satisfaz as directrizes ENERGY STAR® relativas a eficiência energética.



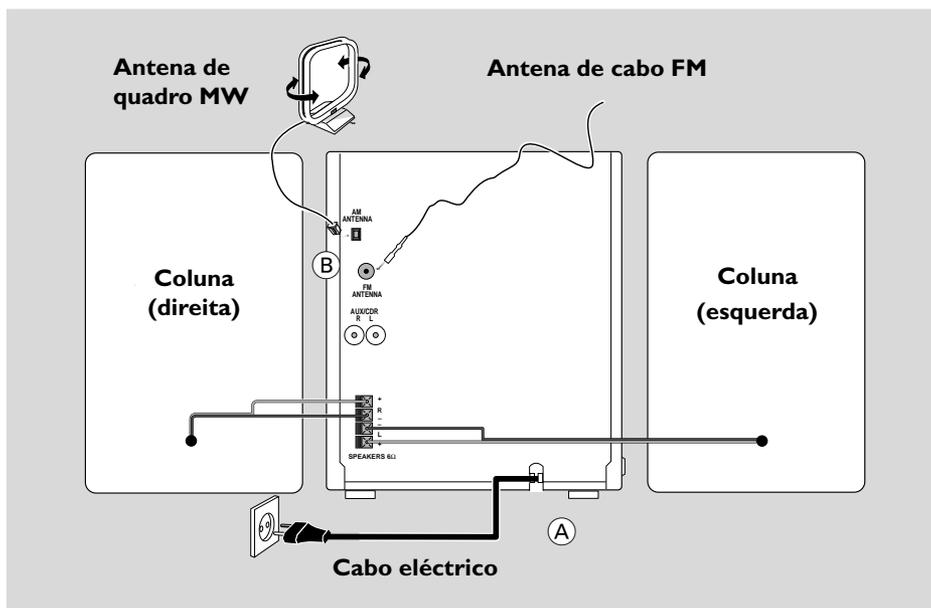
## Informações ambientais

Todo o material de embalagem desnecessário foi omitido. Tentámos fazer com que a embalagem fosse facilmente dividida em três materiais: cartão (caixa), esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, folha de espuma de protecção).

A aparelhagem é constituída por materiais recicláveis e reutilizáveis se for desmontada por uma empresa especializada. Os regulamentos locais relativos ao descarte de materiais de embalagem, baterias usadas e equipamento antigo devem ser cumpridos.

## Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior: Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.
- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**



## Ligações na retaguarda

**A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.**

### A Energia Eléctrica

Antes de ligar o cabo eléctrico à respectiva tomada, certifique-se de que procedeu a todas as outras ligações.

#### ADVERTÊNCIA!

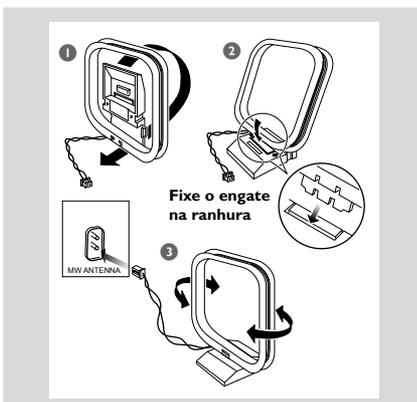
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

### B Ligação das Antenas

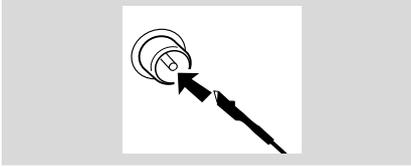
Ligue a antena de quadro MW e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

#### Antena MW



- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.

## Antena FM

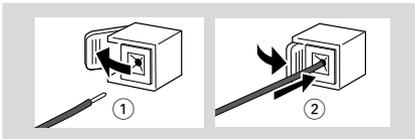


- Para uma melhor recepção estereofônica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM ANTENNA.

## C Ligação das Colunas

### Colunas Frontais

Ligue os cabos das colunas aos terminais SPEAKERS, a da direita a "R" e a da esquerda a "L", o fio colorido (marcado) a "+" e o preto (não marcado) a "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção ESPECIFICAÇÕES do presente manual.

## Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

### Ligar outros equipamentos à parelhaagem

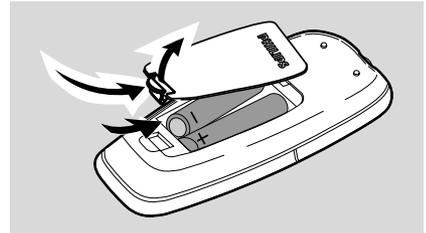
Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor; videogravador; leitor de Discos Laser; leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX/CDR**.

Nota:

- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX/CDR. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

## Introduzir baterias no controlo remoto

Introduza duas baterias (tipo R03 ou AAA) no controlo remoto com a polaridade correcta, conforme indicado pelos símbolos "+" e "-" no interior do respectivo compartimento.



### ATENÇÃO!

- Retire as baterias se estiverem gastas ou não forem utilizadas durante muito tempo.
- Não utilize baterias novas e velhas nem misture diversos tipos de baterias.
- As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.

## Controlos na aparelhagem e controlo remoto

### ① STANDBY ON

- para ligar a aparelhagem ou comutá-la para o modo Espera.

### ② ECO POWER

- para ligar a aparelhagem ou comutá-la para o modo Espera Economia de Energia.

### ③ DISC 1/2/3 (CD DIRECT 1/2/3)

- para escolher um tabuleiro de discos para leitura.

- ④ **Seleção da fonte** – para seleccionar o seguinte:

#### CD (CD 1•2•3)

- para seleccionar o tabuleiro de discos 1, 2 ou 3.

#### TUNER (BAND)

- para seleccionar uma banda : FM ou MW.

#### TAPE (TAPE 1•2)

- para seleccionar o leitor de cassetes 1 ou 2.

#### AUX (VIDEO/CDR)

- para seleccionar a entrada para um aparelho adicional : AUX ou CDR.

### ⑤ Seleção de Modo

#### ◀▶ SEARCH•TUNING

para MP3-CDs ..... para seleccionar o álbum anterior/seguinte.

para CDs ..... para pesquisar para trás/frente.

para o Sintonizador ..... para sintonizar uma frequência radioelétrica inferior ou superior.

para Cassetes ..... para rebobinar ou bobinar rapidamente.

para o Relógio ..... (só na aparelhagem) para acertar a hora.

### ■ STOP

para CD/ MP3-CD ..... para parar a leitura ou apagar um programa.

para o Sintonizador ..... (só na aparelhagem) para parar a programação.

para Cassetes ..... para parar a leitura ou gravação.

para o Demonstração (só na aparelhagem) para activar/desactivar a demonstração.

para o Relógio ..... (só na aparelhagem) para sair do acerto da hora ou cancelar.

para PLUG & PLAY ..... (só na aparelhagem) para sair do modo "plug & play".

### ▶ II PLAY•PAUSE

para CD/ MP3-CD ..... para iniciar ou interromper a leitura.

para Cassetes ..... para iniciar a leitura.

para PLUG & PLAY ..... (só na aparelhagem) para iniciar o modo "Plug & Play".

### ◀ PREV / ▶ NEXT (- TITLE +)

para MP3-CDs ..... para seleccionar o título anterior/seguinte.

para CDs ..... para saltar para o início da faixa actual, anterior ou seguinte.

para o Sintonizador ..... para seleccionar uma estação rádio memorizada.

para o Relógio ..... (só na aparelhagem) para acertar os minutos.

### ⑥ DSC

- Selecciona diferentes tipos de sons predefinidos nas configurações do equalizador (OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO).

### ⑦ DBB

- para seleccionar um nível de reforço de graves. (DBB 1, DBB 2, DBB 3 ou DBB OFF)

### ⑧ REPEAT/SHUFFLE (REP/SHUF)

- para ler repetidamente faixa(s)/disco(s)/ programa.
- Liga/desliga o modo de leitura aleatória.

### ⑨ CLOCK•TIMER (CLK/TIMER)

- para visualizar o relógio.
- para acertar o relógio ou o temporizador. (somente na unidade)

## 10 Gravador 1

## 11 Gravador 2

## 12 DIM MODE (obscurecer)

- para seleccionar brilhos diferentes no visor : DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF (desligado).

## 13 ▲ OPEN

- para abrir a porta do leitor de cassetes.

## 14 PROGRAM

- para CDs/MP3-CD ..... para programar faixas dos discos.
- para o Sintonizador ..... para programar estações rádio memorizadas.
- para o Relógio ..... para seleccionar o modo de 12 ou 24 horas.

## 15

- para ligar os auriculares.

## 16 VOLUME (VOL + / -)

- para aumentar ou diminuir o volume.

## 17 NEWS/RECORD

- para ouvir automaticamente o noticiário.
- para começar a gravação no gravador 2.

## 18 RDS/AUTO REPLAY

- para seleccionar informações RDS.
- para seleccionar leitura contínua só no modo AUTO REPLAY (leitura automática) ou ONCE (uma vez).

## 19 Tabuleiro de Disco

## 20 OPEN•CLOSE

- para abrir ou fechar o tabuleiro de discos.

## 21 DISC CHANGE

- para substituir disco(s).

## 22 Ecrã de informação

- para visualizar o estado actual da aparelhagem.

## 23 SLEEP

- para activar, desactivar ou acertar temporizador de dormir.

## 24 MUTE

- Desactiva ou activa o volume.

## 25 TIMER ON/OFF

- activa e desactiva ou regula o temporizador.

## 26

- para comutar a aparelhagem para o modo Espera.
- para comutar a aparelhagem para o modo Espera Economia de Energia.

## 27 DISPLAY

- Apresenta o nome do álbum e título do disco MP3.

### Notas relativas ao controlo remoto:

- *Em primeiro lugar, seleccione a fonte que pretende controlar, premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, CD ou TUNER).*
- *Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo, ►, ◀, ▶).*



## Notas:

- Ao ligar a electricidade, é possível que o tabuleiro dos discos abra e feche para inicializar a aparelhagem.
- Se, durante o “Plug & Play” não for detectada nenhuma frequência estéreo, aparecerá a mensagem “CHECK ANTENNA”.
- Durante o “Plug & Play”, se não for premido nenhum botão no espaço de 15 segundos, a aparelhagem abandonará automaticamente o modo “Plug & Play”.

## Modo de demonstração

A aparelhagem dispõe de um modo de demonstração que apresenta as diversas funcionalidades disponibilizadas.

### Para activar a demonstração

- No modo de espera, pressione e segure ■ no sistema durante 5 segundos para mudar para o modo de demonstração.

### Para desactivar a demonstração

- Pressione e segure ■ no sistema durante 5 segundos para mudar para o modo de espera.

## Ligar a aparelhagem

### No modo Espera/Demonstração

- Prima **STANDBY ON** para ligar na última fonte seleccionada.
- Prima **CD, TUNER, TAPE (TAPE 1/2)** ou **AUX**.
- Prima **OPEN•CLOSE**.  
→ A aparelhagem passa para o modo CD.

### No modo Espera Economia de Energia

- Prima **ECO POWER** para ligar na última fonte seleccionada.
- Prima **CD, TUNER, TAPE 1/2** ou **AUX** no controlo remoto.

## Comutar a aparelhagem para o modo espera

### No modo de Demonstração

- Prima e mantenha premido ■ na aparelhagem.

### Em qualquer outro modo de fonte (salvo o modo Espera de Economia de Energia)

- Prima **STANDBY ON** (ou  no controlo remoto).

→ O relógio aparece no visor quando a aparelhagem está no modo Espera

## Comutar a aparelhagem para o modo espera economia de energia (< 1 watt)

- Pressione e mantenha pressionado **ECO POWER** até que “**ECO PWR**” seja visualizado.  
→ O écran do visor ficará branco.  
→ O LED ECONOMIA DE ENERGIA de baixo consumo fica aceso.

### Nota:

– Se não desactivar a demonstração, esta será retomada cinco segundos após a aparelhagem comutar para o modo Espera Economia de Energia ou Espera.

## Modo de obscurecimento

Pode seleccionar o brilho pretendido do visor:

- Em qualquer outro modo de fonte (salvo o modo Espera de Economia de Energia ou espera), prima repetidamente **DIM MODE** para seleccionar o modo de visualização DIM 1, DIM 2, DIM 3 ou DIM OFF.  
→ **DIM** aparecerão no visor, salvo no modo DIM OFF.

DIM mode	Brilho	Analizador de Espectro
1	normal	desligada
2	médio	ligado
3	médio	desligada
OFF	normal	ligado

# Funções Básicas

## Controlo de volume

Regule o **VOLUME** para aumentar (rode o botão no sentido dos ponteiros do relógio ou prima **VOLUME +**) ou diminuir (rode o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio ou prima **VOLUME -**) o nível do som.

### Para ouvir com auriculares

- Ligue a ficha dos auriculares à tomada  na parte frontal da aparelhagem.  
→ As colunas serão silenciadas.



### Para desligar temporariamente o volume

- Prima **MUTE** no controlo remoto.  
→ A leitura continuará sem som e a mensagem "MUTE" aparecerá.
- Para repor o volume, prima novamente **MUTE** ou aumente o nível do **VOLUME**.

## Navegação sonora

### DIGITAL SOUND CONTROL (DSC) - Controlo de Som Digital

A característica DSC permite-lhe apreciar efeitos sonoros especiais com programações prévias de compensação, proporcionando a melhor reprodução musical.

- ① Prima **DSC** para seleccionar OPTIMAL, JAZZ, ROCK ou TECHNO  
→ O DSC seleccionado é apresentado.

### DBB (Dynamic Bass Boost) - Auxiliar Dinâmico de Graves

A funcionalidade DBB permite melhorar o desempenho dos graves.

- ① Prima **DBB** para seleccionar DBB 1, DBB 2, DBB 3 ou DBB OFF.  
→ **DBB** aparecerão no visor, salvo no modo DBB OFF.

Nota:

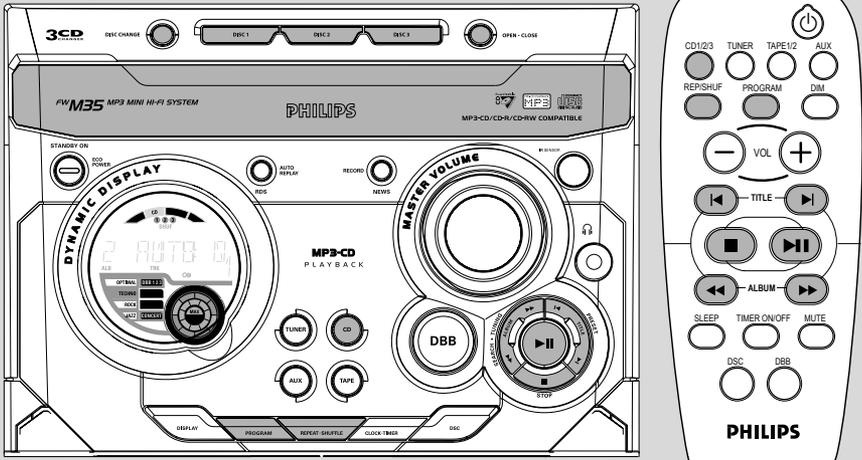
– Alguns CDs ou cassetes podem ter sido gravados em modulação elevada que, com o volume alto, provocam eventualmente distorção. Se isso acontecer, desactive o e o DBB ou reduza o volume.

### Seleção automática DSC-DBB

A melhor definição DBB é automaticamente gerada para cada selecção DSC. É possível seleccionar manualmente a definição DBB que melhor se adequa ao local de audição.

DSC	DBB
JAZZ	desligada
ROCK	ligado (3)
TECHNO	ligado (3)
OPTIMAL	ligado (2)

# Funcionamento do CDs/MP3-CDs



## IMPORTANTE!

- Esta aparelhagem destina-se a discos regulares. Assim, não utilize acessórios como anéis estabilizadores de discos ou folhas de tratamento de discos, etc., disponíveis no mercado porque poderão encravar o mecanismo do permutador.
- Não coloque mais do que um disco em cada tabuleiro.

## Discos para leitura

A aparelhagem pode ler todos os CDs áudio digitais, discos CD Graváveis áudio digitais finalizados (CDR) e discos CD Reescrivíveis áudio digitais finalizados (CDRW).

MP3-CDs (CD-ROMs com faixas de MP3)

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
Recordable

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO  
ReWritable

## Sobre o MP3 disco

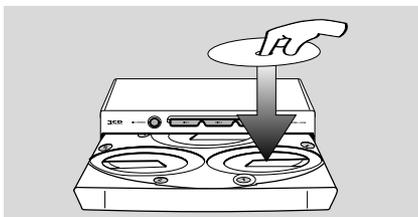
### Formatos suportados

- ISO9660, Joliet, Multisession
- O número máximo de faixas mais o álbum é de 300
- Directório embutido máximo é de 8 níveis
- O número de álbuns máximo é 32
- O número máximo de faixas de programa de MP3 é 99
- Taxa de bits VBR suportada
- As frequências de amostragem suportada para os discos MP3 são: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- As taxas de bit suportadas para os discos MP3 são: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

# Funcionamento do CDs/MP3-CDs

## Colocar os discos

- 1 Prima **OPEN•CLOSE** para a abrir o tabuleiro de discos.
- 2 Coloque um máximo de dois discos nos tabuleiros de discos individuais. Para colocar o terceiro disco, prima **DISC CHANGE**.  
→ O tabuleiro de discos rodará até o tabuleiro vazio ficar pronto para colocação.



- 3 Prima **OPEN•CLOSE** para a fechar o tabuleiro de discos.  
→ A mensagem "READING" será apresentada. O tabuleiro de discos seleccionado, o número total de faixas e o tempo de leitura aparecerão no visor.  
→ Um botão aceso indica que está um disco colocado no tabuleiro.  
→ Para um disco MP3, o nome do primeiro álbum e título percorrerá o visor uma vez, seguindo-se "XXXX XXXX".

### Notas:

- Coloque os discos com a etiqueta virada para cima.
- Para garantir um bom desempenho da aparelhagem, espere que o tabuleiro de discos leia totalmente o(s) disco(s) antes de prosseguir.
- No que respeita ao MP3-CD, o tempo de leitura do(s) disco(s) pode ser superior a 10 segundos devido ao grande número de faixas contidas num disco.

## Leitura de discos

### Para reproduzir o disco actual no disco.

- Prima **▶||**.  
→ O disco actual será reproduzido uma vez, depois pára.  
→ Durante a leitura, o tabuleiro seleccionado, o número da faixa e o tempo de leitura da faixa actual aparecem no visor.  
→ Para discos MP3, **TITLE** é visualizado. Para discos de modo misto, só será seleccionado um modo para leitura, consoante o formato de gravação.
- Para ler somente um disco  
No modo CD, prima **DISC 1/2/3** (ou **CD 1/2/3** no controlo remoto).  
→ O disco seleccionado será lido uma vez e, depois, pára.

### Para interromper a leitura

- Prima **▶||**.  
→ O tempo da faixa actual fica intermitente.
- Para retomar a leitura, prima novamente **▶||**.

### Para parar a leitura

- Prima **■**.

### MP3-CD

- Prima **DISPLAY** durante a leitura para mostrar o nome do título e álbum.

## Substituir discos durante a leitura

- 1 Prima **DISC CHANGE**.  
→ O tabuleiro do disco abre sem interromper a leitura actual.
- 2 Para substituir o disco interior, prima novamente **DISC CHANGE**.  
→ "CHANGE DISC" aparecerá e a leitura do disco será interrompida.  
→ O tabuleiro fechará para retirar o disco interior e, depois, reabrirá com o disco interior acessível.

## Seleccionar uma faixa/passagem pretendida

### Para procurar uma passagem específica durante a leitura

- Prima e mantenha premido ◀◀ ou ▶▶ e, depois, liberte quando encontrar a passagem pretendida.  
→ Durante a procura, o volume é reduzido.

### Para seleccionar uma faixa pretendida

- Prima repetidamente ◀ ou ▶ até a faixa pretendida aparecer no visor.
- Se a leitura for interrompida, prima ▶|| para iniciar a leitura.

## Seleccionar um Álbum/Título (somente discos MP3)

### Para seleccionar um álbum pretendido

- Prima repetidamente **ALBUM** - / + (◀◀ ou ▶▶).  
→ O nome do álbum mover-se-á uma vez ao longo do mostrador.

### Para seleccionar um título pretendido

- Prima repetidamente **TITLE** - / + (◀ / ▶).  
→ O nome do título mover-se-á uma vez ao longo do mostrador.

#### Nota:

– O álbum e título serão visualizados somente uma vez, quando seleccionado. Para visualizar novamente, pressione repetidamente o botão **DISPLAY** para visualizar **ALBUM** e **TÍTULO** alternativamente.

## Diferentes modos de reprodução: shuffle e repeat

É possível seleccionar e alterar os vários modos de leitura antes ou durante a leitura.

- 1 Pressione **REPEAT/SHUFFLE (REP/SHUF)** no controlo remoto) para seleccionar:  
→ "**REPEAT TRACK**" – para repetir a reprodução da faixa actual.  
→ "**REPEAT DISC**" – para repetir a reprodução do disco actual.  
→ "**SHUFFLE ON**" – para reprodução aleatória do disco actual.  
→ "**SHUFFLE OFF**" – para parar a função aleatória e reprodução do disco actual.
- 2 Para retomar a reprodução normal, pressione **REPEAT/SHUFFLE** até que "**SHUFFLE OFF**" seja visualizado.  
→ **REP** ou **SHUF** é visualizado, excepto para o modo **SHUFFLE OFF (ALEATÓRIO DESLIG.)**

#### Nota:

– Durante o modo de reprodução do programa ou reprodução de um CD MP3, não é possível repetir a reprodução do disco actual (Modo de Repetição do Disco).

## Programar as faixas dos discos

Com a leitura parada, é possível programar as faixas. É possível memorizar um máximo de 99 faixas em qualquer ordem.

- 1 Coloque os discos pretendidos no tabuleiro (consulte "Colocar Discos").
- 2 Prima o botão **DISC 1/2/3** para seleccionar um disco.
- 3 Prima **PROG** para iniciar a programação.  
→ **PROG** fica intermitente.
- 4 Prima repetidamente ◀ ou ▶ para seleccionar a faixa pretendida.
- No caso de um MP3-CD, prima **ALBUM** - / + e **TITLE** - / + para seleccionar o Álbum e o Título pretendido a programar.
- 5 Prima **PROG** para memorizar a faixa.

# Funcionamento do CDs/MP3-CDs

---

- 6 Para terminar a pesquisa, prima **uma vez** ■ .  
→ **PROG** permanece e o modo programa continua activo.  
→ O número total de faixas programadas e o tempo total de leitura aparecerão no visor.  
→ Para discos **MP3**, o tempo total de leitura não é visualizado.
- 7 Prima ►|| para iniciar a leitura do programa.  
→ A mensagem "PLAY PROGRAM" será apresentada.

## Notas:

- Não é possível criar um programa com faixas **MP3** de CDs múltiplos ou combinadas com faixas áudio normais.
- Se o tempo total de leitura for superior a "99:59" então, "--:--" aparecerá no visor em vez do tempo total de leitura.
- Se tentar programar mais de 40 faixas, a mensagem "FULL" aparecerá no visor.
- Durante a programação, se não premir nenhum botão no espaço de 20 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo Programa.

## Para visualizar o programa

- Interrompa a leitura e prima repetidamente ◀ ou ▶.
- Para sair do modo visualização, prima ■ .

---

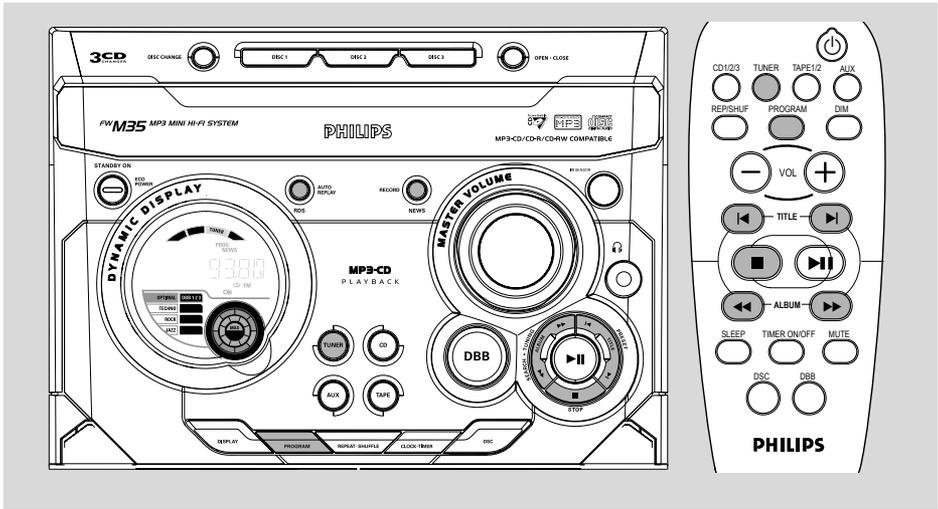
## Apagar o programa

- Prima **uma vez** ■ com a leitura parada ou **duas vezes** durante a leitura.  
→ **PROG** desaparece e "PROGRAM CLEAR" aparece.

## Nota:

- O programa será apagado se a aparelhagem for desligada da corrente eléctrica ou se o tabuleiro de discos for aberto.

**Para Gravar, consulte "Funcionamento/Gravação de Cassetes".**



## Sintonização de estações de rádio

- 1 Prima **TUNER** para seleccionar o modo Sintonizador:  
→ A mensagem "TUNER" será apresentada. Volvidos alguns segundos, a actual frequência será apresentada.
- 2 Prima novamente **TUNER** para seleccionar a banda pretendida: FM ou MW.
- 3 Prima e mantenha premido ◀◀ ou ▶▶ até a indicação da frequência começar a mudar; depois, liberte.  
→ O visor apresentará "SEARCH" até uma estação de rádio com sinal suficientemente potente ser encontrada
- 4 Repita, se necessário, a etapa 3 até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos ◀◀ ou ▶▶ tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção ótima.

## Memorizar estações de rádio

É possível memorizar um máximo de 40 estações de rádio.

### Programação de Posições Automáticas

- Definição do "Plug & Play" (consulte "Funções Básicas – Plug & Play").  
**OU**
- 1 Prima **TUNER** para seleccionar o modo Sintonizador.  
**Para iniciar a memorização de posições automática a partir de um número predefinido**
  - Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número predefinido pretendido.  
→ Relativamente às estações de rádio que foram memorizadas numa das posições, não voltarão a ser memorizadas noutra posição.
- 2 Prima e mantenha premido **PROGRAM** até "AUTO" aparecer no visor:  
→ **PROG** fica intermitente.  
→ A aparelhagem memorizará automaticamente as estações de rádio com potência de sinal suficiente, começará a partir de todas as estações RDS e, depois, continuará com as bandas FM e MW, respectivamente. As estações RDS podem ser memorizadas em posições posteriores.

# Recepção de Rádio

→ Depois de todas as estações de rádio disponíveis terem sido memorizadas ou a totalidade das 40 memórias estar ocupada, a última estação de rádio memorizada (ou a primeira estação RDS disponível) será reproduzida.

## Para interromper a memorização de posições automáticas

- Prima **PROGRAM** ou ■ na aparelhagem.

Nota:

– Se não for seleccionado nenhum número de posição, a predefinição automática terá início na posição (1) e todas as anteriores predefinições serão apagadas.

## Programa de Posições Manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (consulte “Sintonização de estações de rádio”).
  - 2 Prima **PROGRAM**.  
→ **PROG** fica intermitente.  
→ O número predefinido seguinte disponível será apresentado para selecção.
- Para memorizar uma estação de rádio noutra posição**
- Prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número predefinido pretendido.
  - 3 Prima novamente **PROGRAM** para memorizar a estação de rádio.  
→ **PROG** desaparecerá do visor.
  - Repita os **passos 1–3** para memorizar outras estações de rádio.

## Para sair do modo de memorização manual

- Prima ■ na aparelhagem.

Notas:

– Se tentar memorizar mais de 40 estações de rádio, a mensagem “F L L L” aparecerá no visor.  
– Durante a programação, se não premir nenhum botão no espaço de 20 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo Programa.

## Sintonizar estações de rádio memorizadas

- Depois de memorizar as estações de rádio, prima ◀ ou ▶ para seleccionar o número da posição pretendida.  
→ O número predefinido, a frequência e a banda aparecerão no visor.

## Para Gravar, consulte “Funcionamento/Gravação de Cassetes”.

## RDS

RDS (**S**istema de **D**ados de **R**ádio) é um serviço de difusão que possibilita que as estações FM enviem informações complementares juntamente com o sinal de rádio FM regular. Estas informações complementares podem conter:

**Nome da estação:** O nome da estação de rádio é apresentado.

**Tipo de programa:** Existem os seguintes tipos de programas e podem ser recebidos pelo sintonizador: Noticiário, Assuntos, Informação, Desporto, Educação, Teatro, Cultura, Ciência, Variedades, Música Pop, Música Rock, Música Genérica, Música Ligeira, Clássica, Outro Tipo de Música, Sem tipo.

**Texto de rádio (RT):** aparecem mensagens escritas no visor.

## Receber uma Estação de Rádio RDS

- Sintonizado a uma estação de rádio a partir de uma banda FM.  
→ Se a estação de rádio transmite sinais RDS, o logótipo RDS (**RDS**) e o nome da estação de rádio aparecem no visor.

## Para verificar as informações RDS

- Prima **RDS** para percorrer as seguintes informações (se houver) : NOME DA ESTAÇÃO → TIPO DE PROGRAMA → TEXTO DE RÁDIO → FREQUÊNCIA SINTONIZADA → NOME DA ESTAÇÃO ....

### Notas:

- Se a estação de rádio sintonizada não transmitir sinais RDS ou não for uma estação RDS, a mensagem “NO RDS” aparecerá.
- Se a mensagem escrita RDS não estiver disponível na estação RDS, “NO RDS TEXT” aparecerá.

## Acertar o relógio RDS

Há estações rádio RDS que podem transmitir a hora em intervalos de um minuto. É possível acertar o relógio utilizando um sinal horário difundido em conjunto com o sinal RDS.

- ① Pressione **CLOCK•TIMER** e **RDS**.
  - A mensagem “SEARCH RDS TIME” será apresentada.
  - Depois de lida a hora RDS, a mensagem “RDS TIME” e a hora actual serão memorizadas.
  - Se a estação RDS não transmitir a hora RDS no espaço de 90 segundos, a mensagem “NO RDS TIME” será apresentada.

### Nota:

- Há estações RDS que transmitem a hora em intervalos de 1 minuto. A precisão da hora transmitida depende da estação RDS que procede à transmissão.

## NEWS (disponível só em estações de rádio RDS)

Logo que os dados News PTY (Tipo de Programa) forem detectados numa estação RDS, a aparelhagem é automaticamente comutada para o modo Sintonizador.

### IMPORTANTE!

**É possível activar a função NEWS no modo Espera, Demonstração ou outra fonte, salvo nos modos Sintonizador e Espera Economia de Energia.**

## Para activar a função NEWS (noticiário)

- ① Prima e mantenha premido **NEWS** até a mensagem “NEWS” aparecer.
  - **NEWS** aparecerão no visor.
  - Procurará as estações de rádio memorizadas nas primeiras 5 posições e esperará pelos dados de Tipo de Programa de Noticiário disponíveis em qualquer uma das estações de rádio RDS.
  - Durante a procura de NEWS (noticiário), a actividade da fonte actual não será interrompida.
- ② Quando a transmissão de NEWS (noticiário) é detectada, a aparelhagem comutará automaticamente para o modo Sintonizador.
  - **NEWS** fica intermitente.

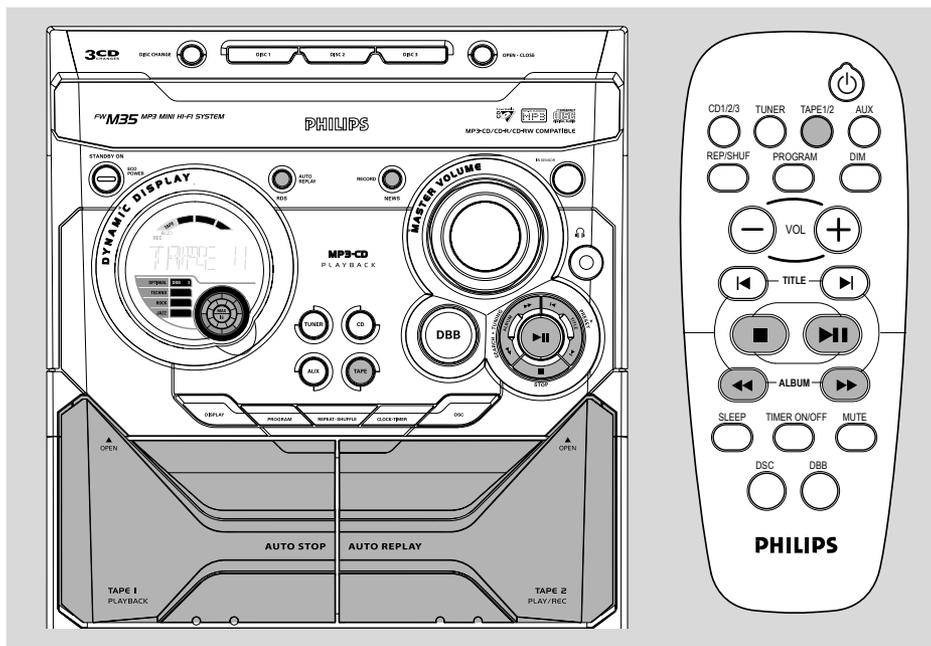
### Notas:

- Antes de seleccionar a função NEWS, terá de sair do modo Sintonizador.
- Antes de activar a funcionalidade NEWS, certifique-se de que os primeiros 5 números têm estações RDS.
- O NEWS funciona uma só vez para cada activação.
- O NEWS não será activado se estiver em curso uma gravação.
- Se não for detectada uma estação RDS, “NO RDS NEWS” aparece.

## Para cancelar a função NEWS (noticiário)

- Prima novamente **NEWS** ou prima **TUNER** para seleccionar o modo de Sintonizador.
- Durante o noticiário, prima qualquer uma das teclas de fonte disponíveis para executar o modo da fonte pertinente.

# Funcionamento/Gravação de Cassetes



## IMPORTANTE!

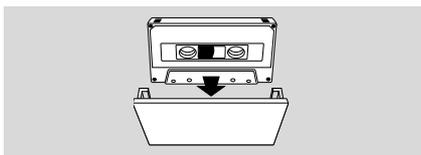
– Antes de ler uma cassete, verifique e ajuste a fita solta com um lápis. A fita solta pode encravar ou partir no interior do mecanismo.

– A cassete de C-120 tem uma fita extremamente fina, sendo facilmente deformada ou danificada. A sua utilização nesta aparelhagem não é recomendada.

– Guarde as cassetes à temperatura da sala e não as coloque demasiado perto de um campo magnético (por exemplo, um transformador, televisor ou coluna).

## Colocar uma cassete

- 1 Prima **OPEN** para abrir a porta do leitor de cassetes.



- 2 Coloque a cassete com o lado aberto para baixo e a bobina cheia para a esquerda.
- 3 Feche a porta do gravador.

## Leitura de cassetes

Para ler um leitor de cassetes seleccionado

- 1 Prima repetidamente **TAPE** (ou **TAPE 1/2** no controlo remoto) para seleccionar no leitor de cassetes 1 ou 2.
- 2 Prima **▶▶**.

Para parar a leitura

- Prima **■**.

Para seleccionar a repetição automática ou uma só leitura

- Prima repetidamente **AUTO REPLAY** para seleccionar os diversos modos de leitura. → **"AUTO REPLAY"** ( ) ou **"ONCE"** ( ) aparecerá no visor:

**AUTO REPLAY** .. a cassete é rebobinada automaticamente no final da leitura para ser novamente lida. Será repetida um máximo de 20 vezes.

**ONCE** ..... a cassete lerá uma vez o lado escolhido e, depois, para parar.

## Rebobinar e avançar rapidamente

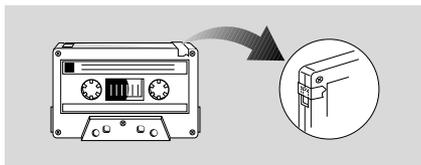
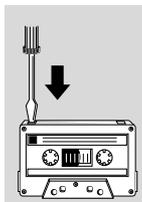
- 1 Interrompa a leitura e prima repetidamente ◀◀ ou ▶▶.  
→ A cassete para automaticamente no final da inversão ou do avanço rápido.
- 2 Prima ■ para parar a inversão ou o avanço rápido.

### Nota:

– Durante a rebobinagem ou o avanço rápido de uma cassete, é ainda possível seleccionar outra fonte (por exemplo, CD ou TUNER).

## Informações gerais sobre a gravação

- Para gravação, utilize exclusivamente cassetes do tipo I IEC (cassete normal).
- O nível de gravação é definido automaticamente, independentemente da posição do Volume, DBB, DSC, etc.
- Em ambas as extremidades, a fita é presa com fita especial. No início e fim da cassete, não fica nada gravado durante seis a sete segundos.
- Para impedir uma gravação accidental, parta a patilha existente do lado esquerdo do lado que pretende proteger.
- Se a mensagem "CHECK TAPE" aparecer, a patilha de protecção foi partida. Coloque um pouco de fita adesiva sobre o orifício.



### IMPORTANTE!

- A gravação é autorizada no caso de direitos de autor e outros direitos de terceiros não serem violados.
- Só é possível gravar no leitor de cassetes 2.

## Preparação para gravar

- 1 Prima **TAPE** para seleccionar TAPE 2.
- 2 Coloque uma cassete a gravar no leitor de cassetes 2 com a fita toda para a esquerda.
- 3 Prepare a fonte a gravar:  
**CD** – coloque o(s) disco(s).  
**TUNER** – sintonize a estação de rádio pretendida.  
**TAPE** – coloque uma cassete gravada no leitor de cassetes 1 com a fita totalmente para esquerda.  
**AUX** – ligue equipamento exterior.

### Durante a gravação

→ **REC** fica intermitente.

- Não é possível escutar outra fonte, salvo para copia de cassetes.
- Não é possível activar a função do temporizador durante a gravação ou copia de cassetes.

## Gravação de um toque

- 1 Prima **CD**, **TUNER** ou **AUX** para seleccionar a fonte.
- 2 Inicie a leitura da fonte seleccionada.
- 3 Prima **RECORD** para iniciar a gravação.

### Para interromper a gravação

- Prima ■ na aparelhagem.

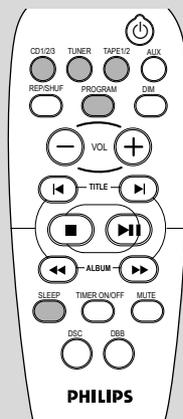
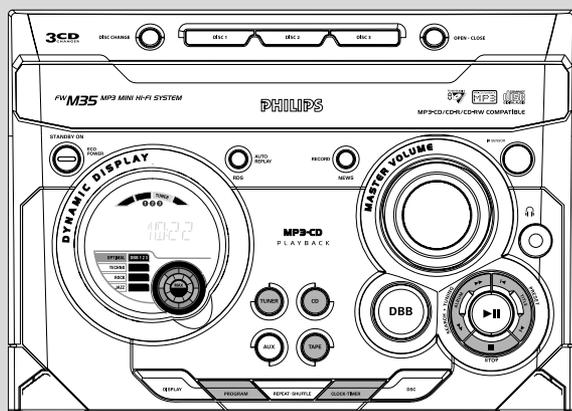
### Nota:

– No modo TAPE, não é possível a Gravação de Um Toque, "SELECT SOURCE" será apresentado.

## Gravação sincronizada de CDs

- 1 Prima **CD** para seleccionar o disco.
- Prima ◀ ou ▶ para seleccionar a faixa desejada, depois pressione **RECORD** para iniciar a gravação.
- É possível programar as faixas pela ordem que pretender que sejam gravadas (consulte "Funcionamento do CD – Programar as faixas dos discos").
- 2 Prima **RECORD** para iniciar a gravação.  
→ O disco começará automaticamente a leitura.





## IMPORTANTE!

- No modo Espera Economia de Energia, não é possível utilizar a função de relógio ou temporizador.
- Utilize **CLOCK•TIMER** na unidade para acertar o relógio e o temporizador.

## Visualizar o relógio

O relógio (se estiver acertado) será exibido no modo Espera.

### Para visualizar o relógio em qualquer modo de fonte (por exemplo, CD ou SINTONIZADOR)

- Prima **CLOCK•TIMER**.  
→ O relógio será apresentado durante alguns segundos.  
→ Se o relógio não tiver sido acertado, "----:----" aparecerá.

## Acertar o relógio

O relógio pode ser acertado no formato de 12 ou 24 horas (por exemplo, "FM 12:00" ou "00:00").

- 1 No modo em espera ou visualização do relógio, prima **uma vez CLOCK•TIMER**. Em qualquer outro modo de fonte, prima **duas vezes CLOCK•TIMER**.
- 2 Prima repetidamente **PROGRAM** para seleccionar o modo do relógio.  
→ "FM 12:00" ou "00:00" ficará intermitente.
- 3 Prima repetidamente **◀◀** ou **▶▶** na aparelhagem para acertar a hora.

- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar os minutos.

- 5 Prima novamente **CLOCK•TIMER** para memorizar a hora acertada.  
→ O relógio começa a funcionar.

### Para sair sem memorizar a hora acertada

- Prima **■** na aparelhagem.

### Notas:

- O acerto do relógio será cancelado se o cabo eléctrico for desligado ou se houver um corte da energia eléctrica.
- Durante o acerto do relógio, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do relógio.
- Para acertar automaticamente o relógio através da informação horária no sinal RDS, consulte "Recepção Rádio - Acertar o relógio RDS".

## Definição do temporizador

A aparelhagem pode ser ligada no modo CD, SINTONIZADOR ou GRAVADOR 2 a uma hora predefinida, servindo de alarme.

### IMPORTANTE!

- Antes de definir o temporizador, certifique-se de que o relógio está acertado.
- O temporizador será sempre ligado depois de ter sido definido.
- O temporizador não será activado se estiver em andamento uma gravação.
- O volume do temporizador aumentará gradualmente do nível mínimo até atingir o último nível de volume utilizado.

# Relógio/Temporizador

- 1 Prima e mantenha premido **CLOCK•TIMER** durante mais de **dois segundos** para seleccionar o modo temporizador:
  - A última definição do temporizador ficará intermitente.
  - **TIMER** fica intermitente.
  - A fonte seleccionada será iluminada.
- 2 Prima **CD, TUNER** ou **TAPE** para seleccionar a fonte pretendida.
- Certifique-se de que a fonte da música foi preparada.
  - CD** – coloque o(s) disco(s). Para iniciar a partir de uma faixa específica, faça um programa (consulte “Funcionamento do CD – Programar as faixas dos discos”).
  - TUNER** – sintonize a estação de rádio pretendida.
  - TAPE** - coloque uma cassette gravada no gravador 2.
- 3 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar a hora de modo a que o temporizador se inicie.
- 4 Prima repetidamente **◀** ou **▶** na aparelhagem para acertar os minutos de modo a que o temporizador se inicie.
- 5 Prima **CLOCK•TIMER** para memoriar a hora de início.
  - **TIMER** ficará no visor.
- À hora definida, a fonte seleccionada começará a ser lida.

## Para sair sem memorizar a hora acertada

- Prima **■** na aparelhagem.

### Notas:

- Se a fonte seleccionada (CD) não estiver disponível quando a hora definida for atingida, o **SINTONIZADOR** será automaticamente seleccionado.
- Durante o acerto do temporizador, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do temporizador.

## Para desactivar a **TIMER**

- Prima **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.
  - O visor apresentará “OFF” e **TIMER** aparecerá no visor.

## Para activar a **TIMER**

- Prima **TIMER ON/OFF** no controlo remoto.
  - A informação da hora definida será apresentada durante alguns segundos e **TIMER** aparecerá no visor.

## Definição do temporizador para desligar

O temporizador de desligar permite à aparelhagem comutar automaticamente para o modo espera a uma hora predefinida.

- 1 Prima repetidamente **SLEEP** no controlo remoto para seleccionar uma hora de repetição.
  - As selecções são as seguintes (tempo em minutos):  
15 → 30 → 45 → 60 → OFF → 15 ...
  - A mensagem “SLEEP xx” ou “OFF” será apresentada. “xx” é o tempo em minutos.
- 2 Ao atingir a duração pretendida, deixe de premir o botão o botão **SLEEP**.
  - **SLEEP** aparecerá no visor; salvo no modo “OFF”.
  - O Temporizador de Desligar está definido.
  - Antes de a aparelhagem comutar para o modo espera, será apresentada uma contagem de 10 segundos.

“SLEEP 10” → “SLEEP 9”... →  
“SLEEP 1” → “SLEEP”

## Para verificar o tempo remanescente depois de o temporizador de desligar ser activado

- Prima **uma vez SLEEP**.

## Para alterar o temporizador de desligar predefinido

- Prima novamente **SLEEP** enquanto o tempo remanescente de desligar é apresentado.
  - O visor apresentará as opções de desligar com temporizador seguintes.

## Para desactivar o Temporizador de Desligar

- Prima repetidamente **SLEEP** até aparecer “OFF” ou prima o botão **STANDBY ON**.

## AMPLIFICADOR

Potência de saída .....	2 x 60 W MPO
.....	2 x 30 W RMS <sup>(1)</sup>
Relação sinal – ruído .....	≥ 75 dBA (IEC)
Resposta de frequência .....	50 – 15000 Hz
Sensibilidade de entrada	
AUX In / CDR In .....	500 mV / 1 V
Saída	
Colunas .....	≥ 6 Ω
Auriculares .....	32 Ω – 1000 Ω
(1) (6 Ω, 1 kHz, 10%THD)	

## LEITOR DE CDs/MP3-CD

Número de faixas programáveis .....	99
Resposta de frequência .....	20 – 20000 Hz -3dB
Relação sinal – ruído .....	≥ 75 dBA
Separação de canais .....	≥ 60 dB (1 kHz)
Distorção total harmónica .....	< 0,003%
MPEG 1 Camada 3 (MP3-CD) .....	MPEG AUDIO
Taxa de bit do MP3-CD .....	32 – 256 kbps
(128 kbps aconselhável)	
Resposta de Frequência .....	32, 44,1, 48 kHz

## RECEPÇÃO DE RÁDIO

Gama de ondas FM .....	87,5 – 108 MHz
Gamas de onda MW .....	531 – 1602 kHz
Número de memórias .....	40
Antena	
FM .....	Fio de 75 Ω
MW .....	Antena de quadro

## LEITOR DE CASSETES

Resposta de frequência	
Cassete normal (tipo I) .....	80 – 12500 Hz (8 dB)
Relação sinal – ruído	
Cassete normal (tipo I) .....	≥ 48 dBA
Flutuação de velocidade .....	≤ 0,4% DIN

## COLUNAS

Sistema . baixo reflexo de dupla porta de 3 vias	
Impedância .....	6 Ω
Woofer .....	1 x 5,25"
Tweeter .....	1 x 2,5"
Dimensões (l x a x e) .....	248 x 310 x 195 mm
Peso .....	3,3 kg cada

## GERAL

Material/acabamento .....	Polistireno/Metal
Energia eléctrica .....	220 – 230 V / 50 Hz
Consumo de Energia	
Activa .....	30 W
Espera .....	≤ 15 W
Espera Economia de Energia .....	< 1 W
Dimensões (l x a x e) .....	265 x 310 x 367 mm
Peso (sem colunas) .....	6.4 kg

**As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.**

# Manutenção

## Limpar a Caixa

- Utilize um pano macio ligeiramente húmido com um detergente suave. Não utilize uma solução com álcool, amoníaco ou abrasivos.

## Limpar Discos

- Quando um disco fica sujo, limpe-o com um pano de limpeza. Limpe o disco do centro para fora. Não esfregue em círculos.
- Não utilize solventes como benzina, diluente, produtos de limpeza vendidos em lojas ou pulverizadores anti-estáticos destinados a discos analógicos.

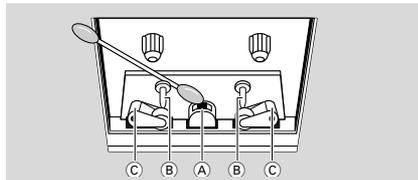


## Limpar a lente do disco

- Após uma utilização prolongada, é provável que a lente do disco acumule sujidade e poeira. Para garantir uma boa qualidade de leitura, limpe a lente do disco com um produto de limpeza de lentes de CD da Philips ou qualquer outro produto semelhante vendido em lojas. Siga as instruções fornecidas com o produto de limpeza.

## Limpar as Cabeças e os Trajectos da Fita

- Para garantir uma boa qualidade de gravação e leitura, limpe as cabeças (A), o(s) cabrestante(s) (B) e o(s) rolo(s) de pressão (C) após 50 horas de funcionamento.
- Utilize um cotonete ligeiramente humedecido com líquido de limpeza ou álcool.
- Pode ainda limpar as cabeças, lendo uma vez uma cassette de limpeza.



## Desmagnetizar as cabeças

- Utilize uma cassette de desmagnetização disponível no representante.

# Resolução de Problemas

## ADVERTÊNCIA!

**Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra o sistema porque poderá sofrer choques eléctricos.**

**Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.**

Problema	Solução
<b>A mensagem “NO DISC” é apresentada.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Coloque um disco.</li><li>✓ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.</li><li>✓ Espere que a condensação existente na lente desapareça.</li><li>✓ Substitua ou limpe o disco, consulte “Manutenção”.</li><li>✓ Utilize um CD-ROM finalizado ou um disco do formato MP3-CD correcto.</li></ul>
<b>A mensagem “DISC NOT FINALIZED” é apresentada.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Use a finalised CD-RW or CD-R.</li></ul>

**A recepção de rádio é fraca.**

**A gravação ou a leitura não é feita.**

**A porta do gravador não abre.**

**A aparelhagem não reage quando os botões são premidos**

**Não há som ou o som é de fraca qualidade.**

**As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.**

**O controlo remoto não funciona correctamente.**

**O temporizador não funciona.**

**Nem todos os botões iluminados apresentam luz.**

**A definição Relógio/Temporizador é apagada.**

**A aparelhagem apresenta automaticamente funcionalidades e os botões ficam intermitentes.**

- ✓ Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.
- ✓ Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi mini e o televisor ou videogravador.
- ✓ Limpe as peças do gravador; consulte "Manutenção".
- ✓ Utilize exclusivamente cassetes NORMAL (IEC I).
- ✓ Aplique um pouco de fita adesiva no orifício da patilha partida.
- ✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.
- ✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.
- ✓ Regule o volume.
- ✓ Desligue os auriculares.
- ✓ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.
- ✓ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.
- ✓ Certifique-se de que o CD MP3 foi gravado no âmbito da taxa de bits 32-256 kpbs com frequências de amostragem a 48 kHz, 44.1 kHz ou 32 kHz.
- ✓ Verifique as ligações das colunas e o local.
- ✓ Selecciona a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶, ◀, ▶▶).
- ✓ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.
- ✓ Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.
- ✓ Substitua as baterias.
- ✓ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.
- ✓ Acerte correctamente o relógio.
- ✓ Prima e mantenha premido CLOCK•TIMER para ligar o temporizador.
- ✓ Se estiver a realizar uma gravação ou copia de cassetes, interrompa-a.
- ✓ Prima DIM para seleccionar o modo de visualização DIM OFF.
- ✓ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.
- ✓ Prima e mantenha premido ■ na aparelhagem para desligar a demonstração.